

Wolfgang Janka / Jochen Gaab

7.5.2021

Kommission für bayerische Landesgeschichte bei der  
Bayerischen Akademie der Wissenschaften

# **Die Ortsnamen des Regierungsbezirks Schwaben**

# **Historische Ortsnamen von Bayern: Regierungsbezirk Schwaben**

gefördert von bavarikon; Laufzeit: 2018–2021

Leitung: Prof. Dr. Ferdinand Kramer

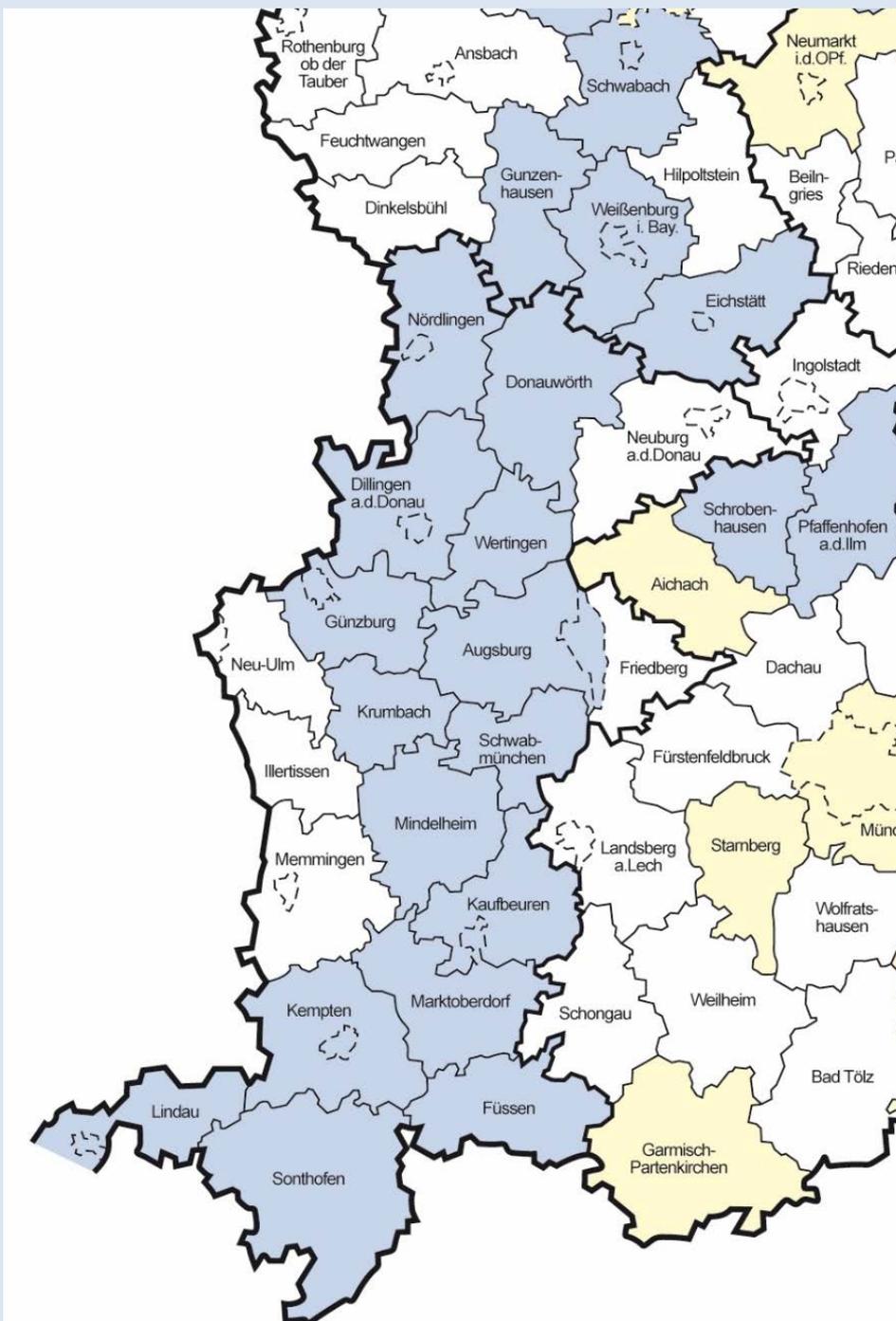
Mitarbeit: Sarah Rathgeb, Andrea Weber, Sabrina Nortey, Wolfgang Janka; Alois Dicklberger; Jochen Gaab, Florian Landes

# Historische Ortsnamen von Bayern: Regierungsbezirk Schwaben

Namenkorpus: ca. 6300 Ortsnamen (incl. Namen auf- und abgegangener Orte) > Ziel: vollständige Erfassung

Publikation im Internet:

<https://www.geschichte-bayerns.de/ortsnamen>



# Grundlagen

## HONB

Stand: 2021

Schwaben:

15 von 20

Altlandkreise  
sind bearbeitet

# Grundlagen zur Datengewinnung

Wolf-Armin Frhr. v. Reitzenstein: Lexikon schwäbischer Ortsnamen. Herkunft und Bedeutung. Bayerisch-Schwaben, München 2013.

Manfred Niemeyer (Hg.): Deutsches Ortsnamenbuch. Berlin/Boston 2012.

Albrecht Greule: Deutsches Gewässernamenbuch, Berlin/Boston 2014.

# Ortsnamen Schwabens: Aufbau der Namenartikel

1. Historische Schreibformen: ca. 8–10 Belege
2. Mundartform(en) (Transkripte und Audiodateien)
3. (ggf.) Kommentar: Informationen über fragliche Zuordnung von Belegen (z. B. angebliche Ersterwähnung) oder verlesene Namenformen
4. Erklärung: Benennung der Bestandteile und Angabe der ursprünglichen Bedeutung
5. (ggf.) Kommentar: Hinweis auf abweichende Erklärung
6. Literatur (Behandlung des ON in toponomastischer Fachliteratur)

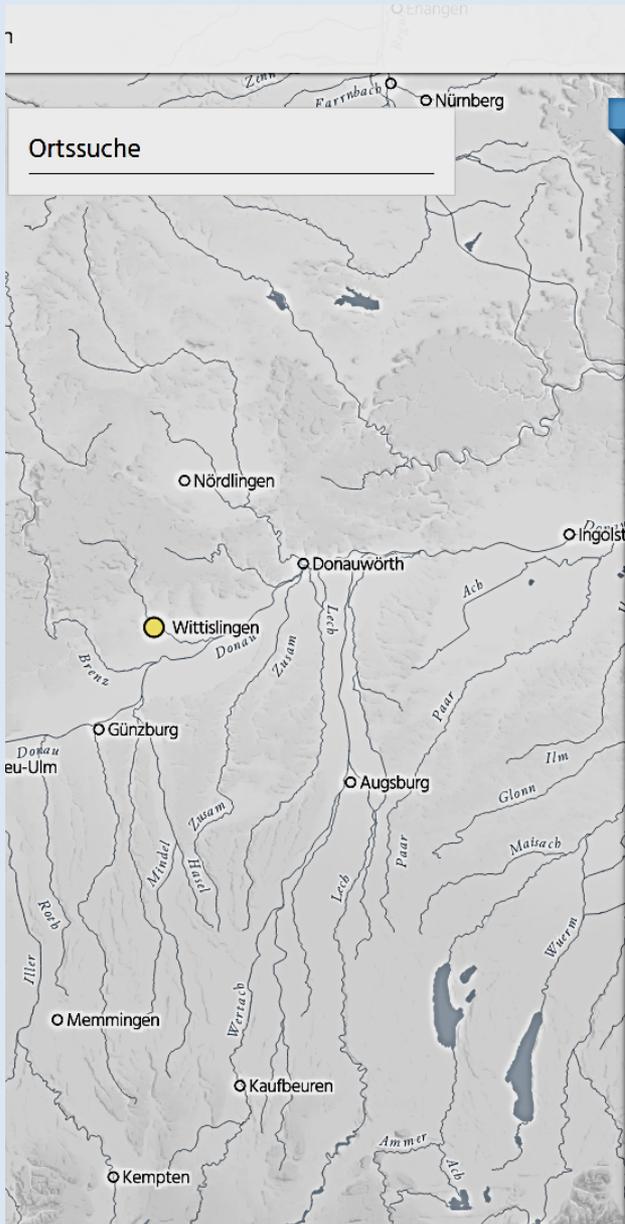
# Beispielartikel **Wittislingen** (Lkr. Dillingen a. d. Donau)

Historische Ortsnamen von Bayern

GES  
BAY

Ortsname

Ortssuche



## Wittislingen

WJ, AW

Markt (M)  
Bezirk Schwaben, Lkr. Dillingen an der Donau, Gde. Markt Wittislingen  
→ Ortsdatenbank

### Historische Schreibformen

[10. Jh.] Chronik zu 973; Kopie 11. Jh. <i>Witegislinga</i> Pertz, MGH SS IV, S. 410. → Seitz, HONB Dillingen.	1214 <i>Witisilingin</i> Hoffmann, Urk. Kaisheim, Nr. 25. → Seitz, HONB Dillingen.	1231 <i>Witisgelingen</i> Hoffmann, Urk. Kaisheim, Nr. 64. → Seitz, HONB Dillingen.	[1253-1264] <i>Witeslinge</i> Baumann, Tr. Reicher → Seitz, HONB Dillingen.
--	---	--	--

### Mundartformen

[wɪdɪslɪŋə] [ouf wɪdɪslɪŋə]	[wɪdɪslɛŋə]
▶	
Wittislingen AD	SBS I, S. 236.

# Wittislingen

[10. Jh.] (Kop. 11. Jh.) zu 973 *Witegislinga*

1214 *Witisilingin*

1231 *Witisgelingin*

[1253–64] *Witeslinge*

1304 *Witenschlingen*

1500 *Wittißling*

1643 *Wittislingen*

Mundartform: »wjdjslenje«

# Wittislingen

*bisherige Erklärung der Basis des ON:*

Koseform zum Personennamen »Witigis«

*neue Erklärung:*

PN ahd. \**Witugīsīl* bzw. \**Witigīsīl*

Grundform: \**Witugīsilinga* ›Leute des W.«

PN-Zweitglied *-gīsīl* (< germ. \**gīsila-* ›Sproß, Schößling«)

*Parallelen:* ca. 50 PN (6.–8. Jh.); fast alle in westfränkischen oder westgotischen Kontexten genannt

# Anforderungen und Herausforderungen

1. Aggregation mehrerer Quellen

→ **Nachvollziehbarkeit**

2. Mehrere gleichwertige Namenerklärungen möglich

→ **Parallelität**

3. Heterogenität archivalischer Quellenangaben

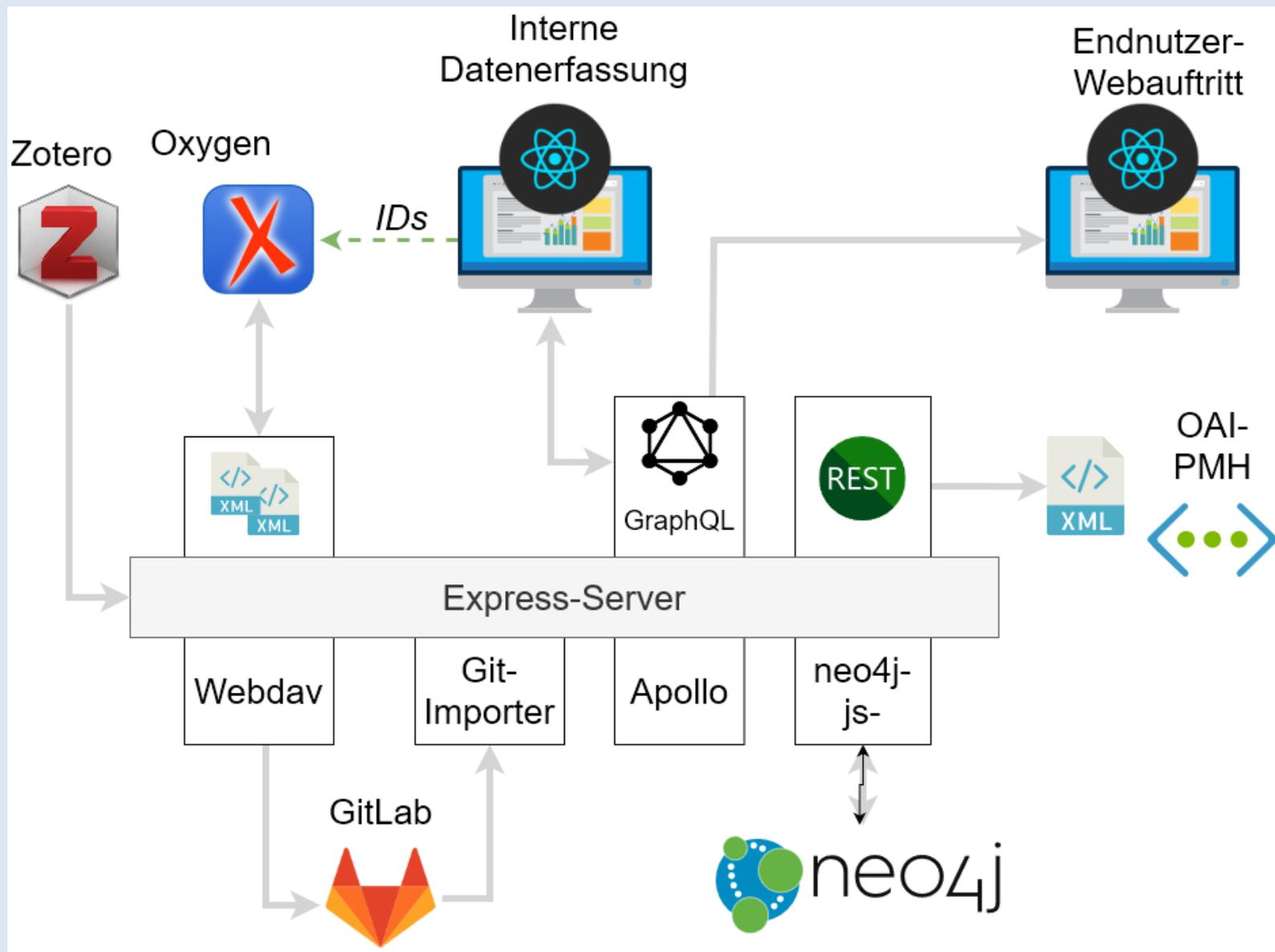
→ **Vereinheitlichung**

4. Kollaborative Artikelredaktion

→ **Versionierung**

Lösung: Eigene XML-Datenstruktur

# Workflow und Stack



# Redaktionswerkzeug Artikel

Wittislingen - Schriftbelege

**[ 10. Jh.]**

**Chronik**

+ Datierung

zu 973 ✕

Gestellt zu ✕

**Kopie**

11. Jh.

Gestellt zu ✕

+ Überlieferung

**Witegisinga**

Typ: name

Numerus [Leer]

Kasus [Leer]

Art: Siedlungsname

Anm:

Spr.: [Leer] Übers.:

+ Anmerkung

HONB **Pertz (1841): MGH SS IV S. 410** ✕

FN:  (->Seitz (1966): HONB Dillingen)

+ Quelle

---

1214	<b>Witisilingin</b>	2	<b>Hoffmann (1972): Urk. Kaisheim Nr. 25</b> (->Seitz (1966): HONB Dillingen)
1231	<b>Wittisgelingen</b>	4	<b>Hoffmann (1972): Urk. Kaisheim Nr. 64</b> (->Seitz (1966): HONB Dillingen)
[ 1253] – [ 1264]	<b>Witeslinge</b>	9	<b>Baumann (1991): Tr. Reichenbach Nr. 93</b> (->Seitz (1966): HONB Dillingen)
1304	<b>Witenschlingen</b>		<b>BayHStA, Klosterurkunden Obermedlingen, 45</b> (->Reitzenstein, Lexikon schwäbischer Ortsnamen)
1500	<b>Wittißling</b>		<b>BayHStA, Pfalz-Neuburg Varia Neoburgica Urkunden, 531</b> (->Reitzenstein, Lexikon schwäbischer Ortsnamen)
1643	<b>Wittislingen</b>		<b>[Zeiller] (1643 [erschieden c. 1655]): Beschreibung Schwabens S. 222</b> (->Reitzenstein, Lexikon schwäbischer Ortsnamen)

+ Schriftbeleg

## Nachvollziehbarkeit

# Erfassungswerkzeug für Entitäten

The image displays a web application interface for managing archival records. A modal window titled "Bestand bearbeiten (KBL-5bed-499e)" is open, showing fields for "Archivsuche" (Staatsarchiv Augsburg), "Name normiert" (Damenstift Augsburg St. Stephan Urkunden), "Abkürzung normiert" (Damenst. Augsb.-St. Stephan Urk.), and "Abkürzung 1" (Kl. Augsb.-St. Stephan Urk.). Below the modal, a list of search results is shown, including "Staatsarchiv Augsburg", "Damenstift Augsburg St. Stephan Urkunden", and "Archivallsuche 598". A green box highlights the ID "KBL-69e1-46ee" with the label "ID vorhanden".

**Bestand bearbeiten (KBL-5bed-499e)**

Archivsuche  
Staatsarchiv Augsburg

Name normiert  
**Damenstift Augsburg St. Stephan Urkunden** +

[Institution] [Ort]-[ggf. Eigenname zur Unterscheidung] [Unterbestand zur Spezifizierung] [Bestandsart]  
z.B.: Kloster Augsburg-Hl. Kreuz Münchener Bestand Literalien; Domkapitel Augsburg Benefizien Urkunden; Kloster Holzen Urkunden

weitereNamen 1  
Kloster Augsburg St. Stephan Urkunden X

Abkürzung normiert  
**Damenst. Augsb.-St. Stephan Urk.** +

z.B.: Kl. Augsb.-Hl. Kreuz MüB Lit.; DK Augsb. Benef. Urk.; Kl. Holzen Urk.

Abkürzung 1  
Kl. Augsb.-St. Stephan Urk. X

Als unsicher markieren

ANMERKUNG ZUSATZFELD

BSB x Pfa Waltenhofen x BayHSTA x STAAM x STAA x

Archivsuche  
Staatsarchiv Augsburg BEARBEITEN

z.B.: BayHSTA

Kl. Waldsassen Urk. x Damenst. Augsb.-St. Stephan Urk. x

Bestandsuche  
Damenstift Augsburg St. Stephan Urkunden BEARBEITEN

z.B.: Stift Augsb.-Hl. Kreuz MüB Lit.; DK Augsb. Benef. Urk.; Kl. Holzen Urk.

7/1 x 55 x 9 x 598 x

Archivallsuche  
598 BEARBEITEN

ID vorhanden  
KBL-69e1-46ee

KOPIEREN  
(KBL-69E1-46EE)

## Vereinheitlichung

# Redaktionswerkzeug Artikel

**Wittisl-**  
[Leer]  
Kurzanmerkung:

erschlossen? Wahrscheinlichkeit: [Leer]

Typ: **Personenname** Spr: **ahd** Dial: [Leer]

Personennamentyp: **Vollname** Geschlecht:  weiblich?

**Grundform:** \* **Witugisil**

Unflektiert/Wortstamm

Anm:

**über Vergleichsform/-en erschlossen:**  
Angesetzte Form(en)

erschlossen? Wahrscheinlichkeit: [Leer]

Typ: **Personenname** Spr: **ahd** Dial: **Förstemann PN Sp. 1570**

[Leer]

Personennamentyp: **Vollname** Geschlecht:  weiblich?

**Grundform:** **Witigīs**

**Nebenform(en):**

Unflektiert/Wortstamm

Anm:

--- oder ---

erschlossen? Wahrscheinlichkeit: [Leer]

Typ: **Personenname** Spr: **ahd** Dial: **Förstemann PN Sp. 168**

[Leer]

Personennamentyp: **Vollname** Geschlecht:  weiblich?

**Grundform:** **Adalgīsīl**

**Nebenform(en):**

Unflektiert/Wortstamm

Anm:

Parallelität

# Dateimanagement

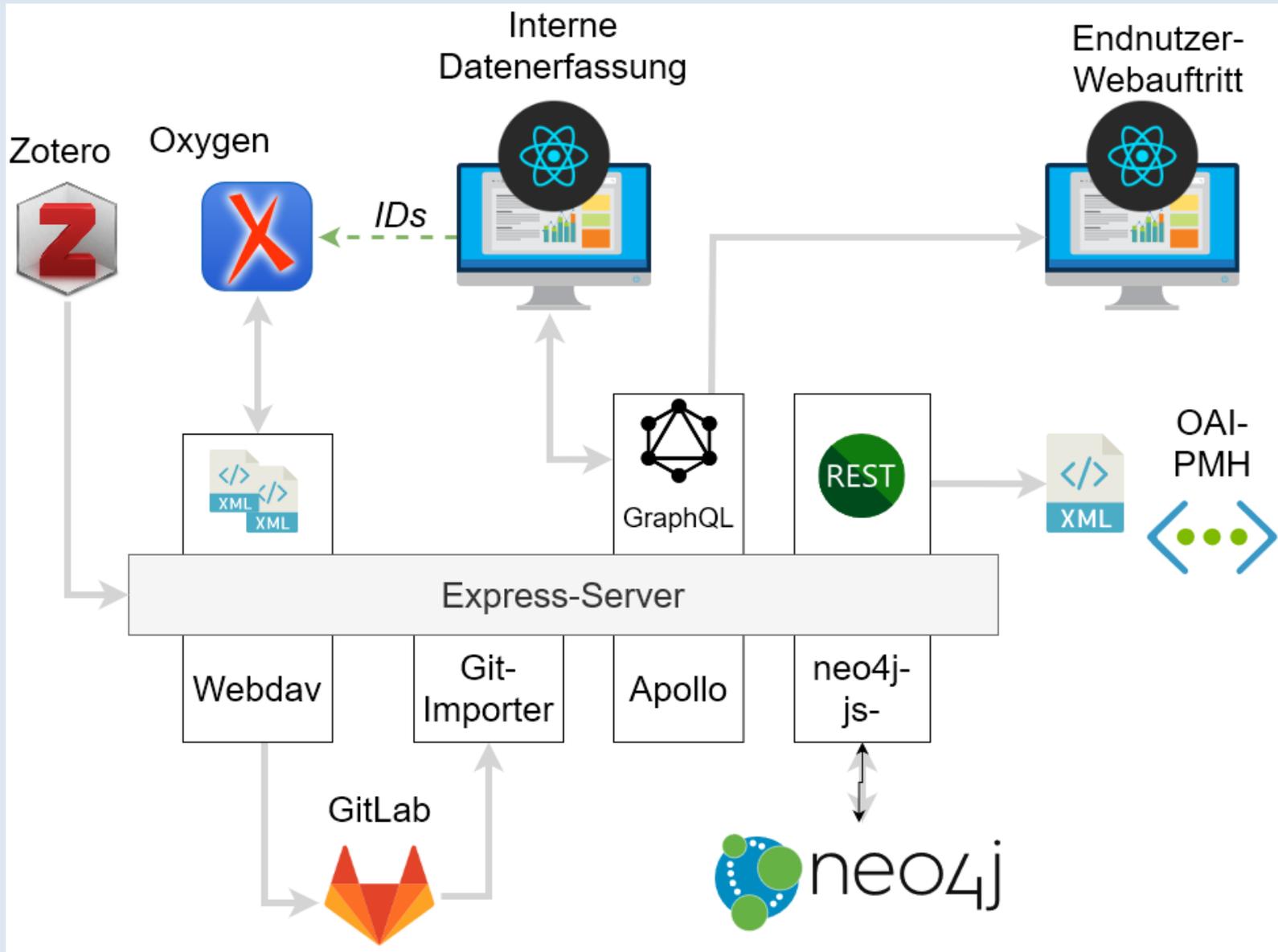
The screenshot shows a web-based Git interface. At the top, there's a navigation bar with 'lrz', 'Projects', 'Groups', and 'More'. A search bar is also present. The main content area displays a commit titled 'WebDAV-Autocommit\_wj\_2020-7-21T11:12:21Z' by 'LRZ-SIM Funktionskennung'. Below the commit title, it shows the parent commit '4868a473' and indicates 'No related merge requests found'. The 'Changes' section shows '1 changed file' with '4 additions' and '4 deletions'. The file being viewed is 'Artikel/Schwaben/Dillingen an der Donau/Wittislingen\_ODB\_S00005480.xml'. The diff view shows changes to an XML file, with lines 297-300 highlighted in red (deletions) and lines 297-300 highlighted in green (additions). The diff content is as follows:

```
...      ...      @@ -294,10 +294,10 @@
294      294          <text>
295      295              <p>Der zugrundeliegende Personenname ist nicht mit Reinhard H. Seitz als »Witigisilo«<fn>
296      296                  <lit typ="honb" citeKey="zotero-2315255-9EK5NW2R" locType="Nr." loc="452"/>
297      -                </fn>anzusetzen und als Koseform zum Personennamen<span typ="objektsprache"
298      -                >Witigis</span>zu bewerten. Es liegt vielmehr ein Kompositum mit dem
299      -                Erstglied<span typ="objektsprache">Witu-</span></span typ="objektsprache"
300      -                >Witi-</span>und dem Zweitglied<span typ="objektsprache">-gisil</span>vor.</p>
297      +                </fn>anzusetzen und als Koseform zum Personennamen »Witigis« zu bewerten. Es liegt
298      +                vielmehr ein Kompositum mit dem Erstglied<span typ="objektsprache"
299      +                >Witu-</span></span typ="objektsprache">Witi-</span>und dem Zweitglied<span
300      +                typ="objektsprache">-gisil</span>vor.</p>
301      301          </text>
302      302          </kommentarErklärung>
303      303          </HON>
```

At the bottom of the diff view, it says '\ No newline at end of file'.

# Versionierung

# Workflow und Stack



# Perspektiven

Fortsetzung des Projekts: Bezirk Oberpfalz

Ähnlichkeitssuche von historischen Schreibformen

Verknüpfung mit Digitalisaten

Kartographische Darstellungen

z.B.

- Besiedelungsstufen zu verschiedenen Zeitschnitten
- Sprachwissenschaftliche Eigenschaften, die Hinweise auf die Besiedlungsgeschichte geben: Suffixe, Grundwörter, sprachgeschichtliche Zuordnungen, ...

**Vielen Dank!**

Dr. Wolfgang Janka

[wolfgang.janka@kbl.badw.de](mailto:wolfgang.janka@kbl.badw.de)

Jochen Gaab, M.A.

[gaab@kbl.badw.de](mailto:gaab@kbl.badw.de)